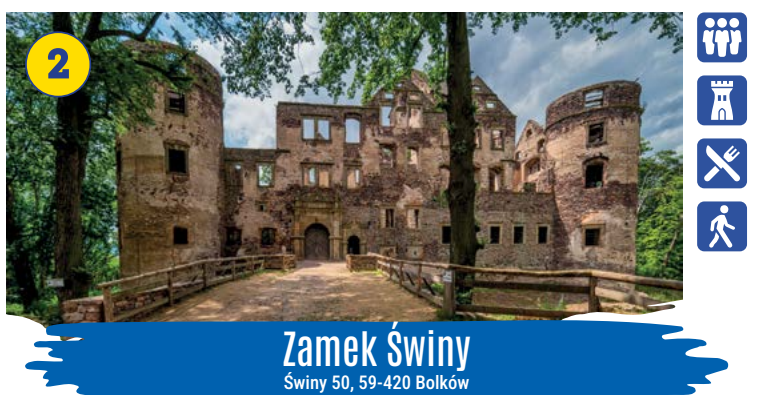




Pałac Wojanów
Wojanów 8, 58-508 Jelenia Góra

Ikona Doliny Pałaców i Ogrodów w Kotlinie Jeleniogórskiej. Barokowa budowla z otaczającymi ją oficynami i dawnymi zabudowaniami folwarcznymi tworzą spójną całość. Odrastające budynki, ogród i park pozwalają odbyć podróż do przeszłości. W pałacowych murach działa obecnie hotel i restauracja.

The landmark of the Palaces and Gardens of the Jelenia Góra Basin. The baroque palace is surrounded by former manor buildings, forming a coherent complex. Renovated buildings, garden and park invite for a journey to the past. The palace houses a hotel and restaurant.



Pałac Sobieszów
ul. Cieplicka 196A, 58-570 Jelenia Góra

Pałac wybudowany przez ród Schaffgotschów po pożarze zamku Chojnik. Początkowo budowla była ich główną siedzibą, a z czasem stała się letnią rezydencją. Obecnie pałac służy dyrekcji Karkonoskiego Parku Narodowego. Na jego terenie można obejrzeć multimedialną wystawę o historii pałacu oraz interaktywną o przyrodzie Sudetów.

The palace was built by the family of Schaffgotsch after the fire of the Chojnik castle. Initially the building was their main seat but in time it became the family summer residence. Currently the palace plays the role of headquarters of the Karkonosze National Park. Within its premises one may view a multimedia exhibition about the history of the palace and an interactive display of nature of the Sudety Mountains.



Pałac Łomnica
ul. Karpnicka 3, Łomnica, 58-508 Jelenia Góra

Barokowy pałac, w którego wnętrzach prezentowana jest wystawa ukazująca jego historię na przestrzeni trzech minionych wieków. To jeden z niewielu obiektów w regionie, w którym można zobaczyć zabytkowe wnętrza oraz zrekonstruowany wystrój z dawnych epok. W kompleksie poza muzeum działa również hotel i restauracja.

A baroque palace which houses an exhibition revealing its history over the last three centuries. It is one of few objects in the region in which one may come across historical premises and reconstructed interiors from its past. Apart from the museum the complex is home to a hotel and restaurant.



Pałac Pakoszków
ul. Zamkowa 3, 58-573 Pieschowitz

Budowla jest żywym świadkiem dziejów regionu. Jej historia sięga czasów prężnego rozwoju przemysłu lnianego. Pałac służył bogatym kupcom jako rezydencja, ale wykorzystywano go również jako bielenię lnu. Obecnie mieści się w nim stylowo urządzonego hotel i restauracja.

Ein lebendiges Zeugnis der Geschichte der Region. Seine Geschichte reicht in die Zeiten des florierenden Leinwandgewerbes zurück. Der Palast diente wohlhabenden Kaufleuten als Residenz, wurde aber auch als Leinenbleicherei genutzt. Heute befindet sich darin ein stilvoll eingerichtetes Hotel und Restaurant.

The building which is a living witness of the history of the region. Its history dates back to the times of vivid development of the linen industry. The palace served the function of residence for rich merchants but it was also used as a linen bleaching plant. Currently, a stylishly-decorated hotel and restaurant are located there.



Pałac Łomnica
ul. Karpnicka 3, Łomnica, 58-508 Jelenia Góra

Barokowy pałac, w którego wnętrzach prezentowana jest wystawa ukazująca jego historię na przestrzeni trzech minionych wieków. To jeden z niewielu obiektów w regionie, w którym można zobaczyć zabytkowe wnętrza oraz zrekonstruowany wystrój z dawnych epok. W kompleksie poza muzeum działa również hotel i restauracja.

A baroque palace which houses an exhibition revealing its history over the last three centuries. It is one of few objects in the region in which one may come across historical premises and reconstructed interiors from its past. Apart from the museum the complex is home to a hotel and restaurant.



Pałac Łomnica
ul. Karpnicka 3, Łomnica, 58-508 Jelenia Góra

Barokowy pałac, w którego wnętrzach prezentowana jest wystawa ukazująca jego historię na przestrzeni trzech minionych wieków. To jeden z niewielu obiektów w regionie, w którym można zobaczyć zabytkowe wnętrza oraz zrekonstruowany wystrój z dawnych epok. W kompleksie poza muzeum działa również hotel i restauracja.

A baroque palace which houses an exhibition revealing its history over the last three centuries. It is one of few objects in the region in which one may come across historical premises and reconstructed interiors from its past. Apart from the museum the complex is home to a hotel and restaurant.



Pałac Łomnica
ul. Karpnicka 3, Łomnica, 58-508 Jelenia Góra

Barokowy pałac, w którego wnętrzach prezentowana jest wystawa ukazująca jego historię na przestrzeni trzech minionych wieków. To jeden z niewielu obiektów w regionie, w którym można zobaczyć zabytkowe wnętrza oraz zrekonstruowany wystrój z dawnych epok. W kompleksie poza muzeum działa również hotel i restauracja.

A baroque palace which houses an exhibition revealing its history over the last three centuries. It is one of few objects in the region in which one may come across historical premises and reconstructed interiors from its past. Apart from the museum the complex is home to a hotel and restaurant.



Pałac Łomnica
ul. Karpnicka 3, Łomnica, 58-508 Jelenia Góra

Barokowy pałac, w którego wnętrzach prezentowana jest wystawa ukazująca jego historię na przestrzeni trzech minionych wieków. To jeden z niewielu obiektów w regionie, w którym można zobaczyć zabytkowe wnętrza oraz zrekonstruowany wystrój z dawnych epok. W kompleksie poza muzeum działa również hotel i restauracja.

A baroque palace which houses an exhibition revealing its history over the last three centuries. It is one of few objects in the region in which one may come across historical premises and reconstructed interiors from its past. Apart from the museum the complex is home to a hotel and restaurant.



Pałac Łomnica
ul. Karpnicka 3, Łomnica, 58-508 Jelenia Góra

Barokowy pałac, w którego wnętrzach prezentowana jest wystawa ukazująca jego historię na przestrzeni trzech minionych wieków. To jeden z niewielu obiektów w regionie, w którym można zobaczyć zabytkowe wnętrza oraz zrekonstruowany wystrój z dawnych epok. W kompleksie poza muzeum działa również hotel i restauracja.

A baroque palace which houses an exhibition revealing its history over the last three centuries. It is one of few objects in the region in which one may come across historical premises and reconstructed interiors from its past. Apart from the museum the complex is home to a hotel and restaurant.



Pałac Łomnica
ul. Karpnicka 3, Łomnica, 58-508 Jelenia Góra

Barokowy pałac, w którego wnętrzach prezentowana jest wystawa ukazująca jego historię na przestrzeni trzech minionych wieków. To jeden z niewielu obiektów w regionie, w którym można zobaczyć zabytkowe wnętrza oraz zrekonstruowany wystrój z dawnych epok. W kompleksie poza muzeum działa również hotel i restauracja.

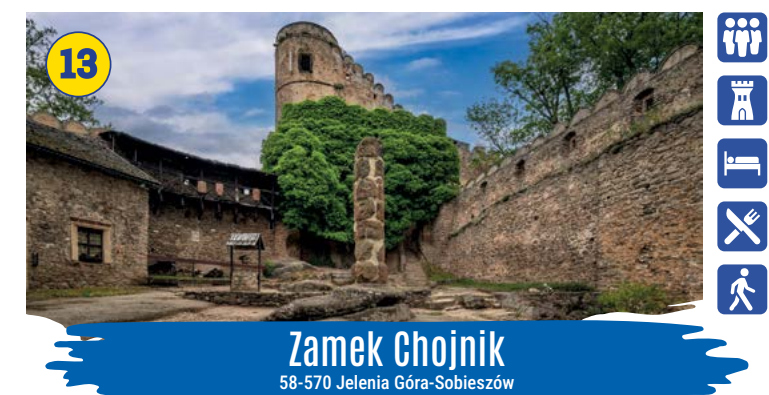
A baroque palace which houses an exhibition revealing its history over the last three centuries. It is one of few objects in the region in which one may come across historical premises and reconstructed interiors from its past. Apart from the museum the complex is home to a hotel and restaurant.



Pałac Łomnica
ul. Karpnicka 3, Łomnica, 58-508 Jelenia Góra

Barokowy pałac, w którego wnętrzach prezentowana jest wystawa ukazująca jego historię na przestrzeni trzech minionych wieków. To jeden z niewielu obiektów w regionie, w którym można zobaczyć zabytkowe wnętrza oraz zrekonstruowany wystrój z dawnych epok. W kompleksie poza muzeum działa również hotel i restauracja.

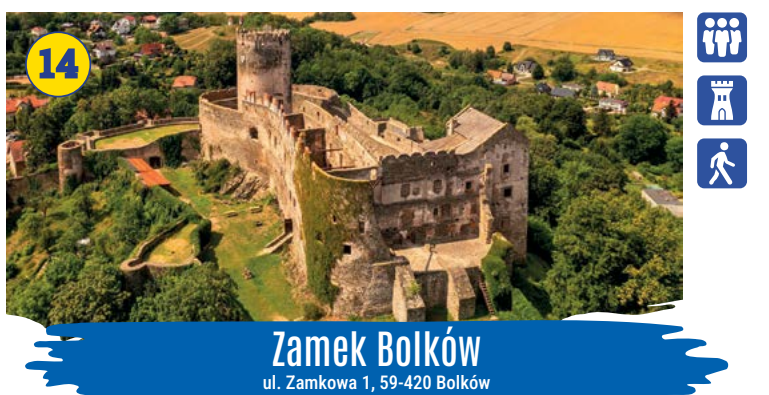
A baroque palace which houses an exhibition revealing its history over the last three centuries. It is one of few objects in the region in which one may come across historical premises and reconstructed interiors from its past. Apart from the museum the complex is home to a hotel and restaurant.



Pałac Łomnica
ul. Karpnicka 3, Łomnica, 58-508 Jelenia Góra

Barokowy pałac, w którego wnętrzach prezentowana jest wystawa ukazująca jego historię na przestrzeni trzech minionych wieków. To jeden z niewielu obiektów w regionie, w którym można zobaczyć zabytkowe wnętrza oraz zrekonstruowany wystrój z dawnych epok. W kompleksie poza muzeum działa również hotel i restauracja.

A baroque palace which houses an exhibition revealing its history over the last three centuries. It is one of few objects in the region in which one may come across historical premises and reconstructed interiors from its past. Apart from the museum the complex is home to a hotel and restaurant.



Pałac Łomnica
ul. Karpnicka 3, Łomnica, 58-508 Jelenia Góra

Barokowy pałac, w którego wnętrzach prezentowana jest wystawa ukazująca jego historię na przestrzeni trzech minionych wieków. To jeden z niewielu obiektów w regionie, w którym można zobaczyć zabytkowe wnętrza oraz zrekonstruowany wystrój z dawnych epok. W kompleksie poza muzeum działa również hotel i restauracja.

A baroque palace which houses an exhibition revealing its history over the last three centuries. It is one of few objects in the region in which one may come across historical premises and reconstructed interiors from its past. Apart from the museum the complex is home to a hotel and restaurant.



Pałac Łomnica
ul. Karpnicka 3, Łomnica, 58-508 Jelenia Góra

Barokowy pałac, w którego wnętrzach prezentowana jest wystawa ukazująca jego historię na przestrzeni trzech minionych wieków. To jeden z niewielu obiektów w regionie, w którym można zobaczyć zabytkowe wnętrza oraz zrekonstruowany wystrój z dawnych epok. W kompleksie poza muzeum działa również hotel i restauracja.

A baroque palace which houses an exhibition revealing its history over the last three centuries. It is one of few objects in the region in which one may come across historical premises and reconstructed interiors from its past. Apart from the museum the complex is home to a hotel and restaurant.



Pałac Łomnica
ul. Karpnicka 3, Łomnica, 58-508 Jelenia Góra

Barokowy pałac, w którego wnętrzach prezentowana jest wystawa ukazująca jego historię na przestrzeni trzech minionych wieków. To jeden z niewielu obiektów w regionie, w którym można zobaczyć zabytkowe wnętrza oraz zrekonstruowany wystrój z dawnych epok. W kompleksie poza muzeum działa również hotel i restauracja.

A baroque palace which houses an exhibition revealing its history over the last three centuries. It is one of few objects in the region in which one may come across historical premises and reconstructed interiors from its past. Apart from the museum the complex is home to a hotel and restaurant.



Pałac Łomnica
ul. Karpnicka 3, Łomnica, 58-508 Jelenia Góra

Barokowy pałac, w którego wnętrzach prezentowana jest wystawa ukazująca jego historię na przestrzeni trzech minionych wieków. To jeden z niewielu obiektów w regionie, w którym można zobaczyć zabytkowe wnętrza oraz zrekonstruowany wystrój z dawnych epok. W kompleksie poza muzeum działa również hotel i restauracja.

A baroque palace which houses an exhibition revealing its history over the last three centuries. It is one of few objects in the region in which one may come across historical premises and reconstructed interiors from its past. Apart from the museum the complex is home to a hotel and restaurant.



Pałac Łomnica
ul. Karpnicka 3, Łomnica, 58-508 Jelenia Góra

Barokowy pałac, w którego wnętrzach prezentowana jest wystawa ukazująca jego historię na przestrzeni trzech minionych wieków. To jeden z niewielu obiektów w regionie, w którym można zobaczyć zabytkowe wnętrza oraz zrekonstruowany wystrój z dawnych epok. W kompleksie poza muzeum działa również hotel i restauracja.

A baroque palace which houses an exhibition revealing its history over the last three centuries. It is one of few objects in the region in which one may come across historical premises and reconstructed interiors from its past. Apart from the museum the complex is home to a hotel and restaurant.



Pałac Łomnica
ul. Karpnicka 3, Łomnica, 58-508 Jelenia Góra

Barokowy pałac, w którego wnętrzach prezentowana jest wystawa ukazująca jego historię na przestrzeni trzech minionych wieków. To jeden z niewielu obiektów w regionie, w którym można zobaczyć zabytkowe wnętrza oraz zrekonstruowany wystrój z dawnych epok. W kompleksie poza muzeum działa również hotel i restauracja.

A baroque palace which houses an exhibition revealing its history over the last three centuries. It is one of few objects in the region in which one may come across historical premises and reconstructed interiors from its past. Apart from the museum the complex is home to a hotel and restaurant.



Pałac Łomnica
ul. Karpnicka 3, Łomnica, 58-508 Jelenia Góra

Barokowy pałac, w którego wnętrzach prezentowana jest wystawa ukazująca jego historię na przestrzeni trzech minionych wieków. To jeden z niewielu obiektów w regionie, w którym można zobaczyć zabytkowe wnętrza oraz zrekonstruowany wystrój z dawnych epok. W kompleksie poza muzeum działa również hotel i restauracja.

A baroque palace which houses an exhibition revealing its history over the last three centuries. It is one of few objects in the region in which one may come across historical premises and reconstructed interiors from its past. Apart from the museum the complex is home to a hotel and restaurant.



Zinzendorf Schloss Berthelsdorf

Herrnhuter Straße 17, 02747 Herrnhut

■ Zamek Zinzendorf w Berthelsdorf, niegdyś wzór baroku Herrnhut i kolebka Braci Morawskich, w latach 70. XX w. niemal popadł w ruinę. Dzięki wsparciu społeczności trwa jego renowacja, a w zabytkowych budynkach odbywają się dziś koncerty, wystawy i spotkania.

■ Einst Vorbild des Herrnhuter Barocks und Ursprung der Evangelischen Brüder-Unität, drohte Schloss Zinzendorf in den 1970er Jahren zu verfallen. Durch bürgerschaftliches Engagement wird es heute restauriert – Konzerte und Ausstellungen beleben das Ensemble regelmäßig.

■ Once a Herrnhut Baroque icon and a birthplace of the Unity of Brethren, Zinzendorf Castle faced decay in the 1970s. Thanks to community support, restoration continues, and the historic site now hosts regular concerts and exhibitions.



Schloss Klippenstein

Schloßstraße 6, 01454 Radeberg

■ Średniowieczny zamek, okazały pałac myśliwski, sąd okręgowy i miejsce zakwaterowania uchodźców: zamek Klippenstein zmieniał się wielokrotnie na przestrzeni wieków. Do czasu, gdy kompleksowi na skalistym klifie nad rzeką Röder groził ostateczny upadek. Jednak dzięki zaangażowaniu obywatelskiemu i miastu Radeberg został zachowany i obecnie stanowi centrum kulturalne miasta jako muzeum.

■ Medieval castle, stately hunting lodge, district court and refugee accommodation: Klippenstein Castle has changed again and again over the centuries. Until the complex on a rocky cliff above the Röder river was threatened with final decay. Thanks to civic commitment and the town of Radeberg, however, it has been preserved and is now the cultural centre of the town as a museum.



Burg und Kloster Oybin

Hauptstraße 15, 02797 Kurort Oybin

■ Ruiny średniowiecznego zamku i sąsiadującego z nim kompleksu klasztornego na najśłynniejszej górze Gór Złota, Oybin, są dobrze widoczne z daleka. Dopóki cesarz Karol IV nie zbudował tu swojej rezydencji na potężnym tle masywu piaszczystego, najważniejszym budynkiem była wieża mieszkalna. Obecnie mieści się w niej Muzeum Oybin. W miesiącach letnich regularnie odbywają się historyczne procesje mnichów.

■ The ruins of the medieval castle and the neighbouring monastery complex on the most famous mountain in the Zittau Mountains, Oybin, are clearly visible from afar. Until Emperor Charles IV had his residence built here against the mighty backdrop of the sandstone massif, the residential tower was the most important building. This is now home to the Oybin Museum. In the summer months, historical monk processions take place regularly.



Schloss Spreewiese

Schloßweg 1, 02694 Großdubrau

■ Otoczony parkiem zamek Seifershof został zbudowany w połowie XVI wieku jako następca zamku z fosą w dawnym wiosce Leichnam (dziś Spreewiese). Jest własnością architekta Paula Wehrle-Nielsen, który odrestaurował budynek i używa ich jako rezydencji. Przyszłemu atrium zamku, otoczone białymi arkadami, stanowi wspaniałe tło dla ceremonii ślubnych.

■ Das von einer Parkanlage umgebene Schloss Spreewiese wurde Mitte des 16. Jahrhundert als Nachfolgebau einer Wasserburg im früheren Ort Leichnam (heute: Spreewiese) errichtet. Es befindet sich im Besitz des Architekten Paul Wehrle-Nielsen, der die Gebäude saniert hat und als Wohnsitz nutzt. Der von weißen Arkaden umgebene, mit Glas überdachte Lichthof des Schlosses bildet die herrliche Kulisse für Trauungen.

■ Surrounded by a park, Spreewiese Castle was built in the mid-16th century as the successor to a moated castle in the former village of Leichnam (today: Spreewiese). It is owned by the architect Paul Wehrle-Nielsen, who has renovated the buildings and uses them as a residence. The glass-roofed atrium of the castle, surrounded by white arcades, forms a marvellous backdrop for wedding ceremonies.



Barockschloss Oberlichtenau

Großaundorfer Str. 5, 01936 Pulsnitz

■ Hrabia Christian Gottlieb von Holtzendorff, po odziedziczeniu posiadłości Oberlichtenau około 1718 roku, zbudował barokowy zamek, który znajduje się w ogrodzie w stylu angielskim i francuskim. W parku można dziś zobaczyć repliki 40 rzeźb z piaskowca autorstwa Balthasara Permosera, jednego z najwybitniejszych rzeźbiarzy barokowych, umieszczone na „Ścieżce przyrodniczej ogrodu barokowego”.

■ Als Graf Christian Gottlieb von Holtzendorff um 1718 das Rittergut Oberlichtenau erblte, ließ er ein Barockschloss bauen, das noch heute in einen großzügigen englischen und französischen Garten eingebettet ist. Einige Nachbildungen der 40 Sandsteinskulpturen von Balthasar Permoser sind heute auf dem „Lehrpfad des Barockgartens“ zu finden.

■ When Count Christian Gottlieb von Holtzendorff inherited Oberlichtenau around 1718, he built a baroque castle, now set in an English and French-style garden. Replicas of 40 sandstone sculptures by Balthasar Permoser, a major Baroque sculptor, are displayed on the 'Baroque garden nature trail'.



Schloss Seifersdorf

Tina-von-Bühl-Strasse 33, 01454 Wachau

■ Od XVIII wieku zamek Seifersdorf był kulturalnym centrum, goszcząc m.in. Goethego, Friedricha i Schinkla. W rękach rodu Brühl pozostał do 1945 r. Dziś stowarzyszenie Förderverein dba o jego zachowanie i organizuje wydarzenia kulturalne dla publiczności.

■ Seit dem 18. Jahrhundert war Schloss Seifersdorf ein Treffpunkt der Hochkultur – mit Gästen wie Goethe, Friedrich und Schinkel. Bis 1945 im Besitz der Grafen von Brühl, wird es seit 2005 vom Förderverein erhalten und kulturell belebt.

■ Since the 18th century, Seifersdorf Castle has been a hub of high culture, hosting guests like Goethe, Friedrich and Schinkel. Owned by the Brühl family until 1945, it is now preserved by a local association that hosts regular cultural events.



Barockschloss Neschwitz

Park 4, 02699 Neschwitz

■ Barokowy zamek Neschwitz, położony w jednym z najcenniejszych ogrodów Saksonii, znajduje się na skraju rezerwatu biosfery UNESCO „Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft” na północny zachód od Budziszyna. Zbudowany w 1723 na fundamentach starego zamku, dziś pełni funkcję urzędu stanu cywilnego, sali koncertowej i przestrzeni wystawienniczej. Barokowy ogród w stylu francuskim i angielski ogród krajobrazowy tworzą harmonijną całość.

■ The baroque Neschwitz Castle, located in one of Saxony's most valuable gardens, is on the edge of the UNESCO biosphere reserve 'Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft' northwest of Bautzen. Built in 1723 on the foundations of an old moated castle, it now serves as a registry office, concert hall, and exhibition space. The French-style baroque garden and the later English landscape garden form a complete masterpiece.



Barockschloss Rammenau

Am Schloß 4, 01877 Rammenau

■ Oprócz barokowego stylu architektonicznego, zwiedzanie historycznych pomieszczeń barokowego pałacu Rammenau ujawnia również liczne wpływy klasycyzmu. Pokój Diabla i Pokój Bułgarski na Beletage są świadectwem częściowej przebudowy pod koniec XVIII wieku. Stała wystawa dostarcza również informacji na temat 300-letniej historii zamku i jego właścicieli.

■ Architektur und Kunst gehen auf der Anlage von Schloss Königshain eine einzigartige Verbindung ein. Denn das vollständig restaurierte Schloss selbst vereint Architektur aus verschiedenen Epochen und bietet gleichzeitig jungen Künstlerinnen und Künstlern die Möglichkeit, vier Wochen in dieser prächtigen historischen Umgebung zu arbeiten. Der sogenannte „Steinstock“ der älteren Schlossanlage ist einer der ältesten Profanbauten der Oberlausitz.

■ Architecture and art form a unique combination in the grounds of Königshain Castle. The fully restored castle itself combines architecture from different eras and at the same time offers young artists the opportunity to work for four weeks in this magnificent historical setting. The so-called „Steinstock“ of the older castle complex is one of the oldest secular buildings in Upper Lusatia.



Jakubzburg Mortka

Silberseestraße 19a, 02999 Lohsa

■ Jakubzburg Mortka zaprasza na ekscytującą podróż w czasie do średniowiecza. Chociaż budynki zostały wzniesione zaledwie kilka lat temu, w XXI wieku odwiedzający czują się, jakby cofnęli się w czasie do 700 lat temu. Mogą tu również spędzić noc i świętować w wielkim stylu. Nowoczesno-historyczne mury mienia się jasnymi kolorami podczas wydarzeń takich jak przedstawienia teatralne, koncerty i festiwale.

■ Jakubzburg Mortka invites you on an exciting journey back in time to the Middle Ages. Although the buildings were only erected a few years ago, in the 21st century, visitors feel like they have travelled back in time to 700 years ago. They can also spend the night and celebrate in style here. The modern-historical walls shine in bright colours during events such as theatre performances, concerts and festivals.

Interreg



Współfinansowany przez
UNIJĘ EUROPEJSKĄ
Kofinansiert von
der EUROPÄISCHEN UNION

Polska – Sachsen

■ Opublikowano w ramach realizacji projektu „Łącząc nas zamki i pałace Polska-Niemcy” nr rej. PLSN.02.02-IP.01-0001/23 współfinansowanego przez Unię Europejską w ramach programu współpracy Interreg Polska-Saksonia 2021-2027.

■ Veröffentlicht im Rahmen des Projekts „Burgen und Schlösser verbinden uns – Polen-Deutschland”, Reg.-Nr. PLSN.02.02-IP.01-0001/23, kofinanziert von der Europäischen Union im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg Polen-Sachsen 2021–2027.

■ Published as part of the project „Castles and Palaces Connect Us – Poland-Germany”, registration no. PLSN.02.02-IP.01-0001/23, co-financed by the European Union under the Interreg Poland-Saxony 2021–2027 cooperation programme.

	Imprezy	Veranstaltungen	Events
	Punkt widokowy	Aussichtsterrasse	Observation point
	Noclegi	Übernachtung	Accommodation
	Gastronomia	Gastronomie	Gastronomy
	Zwiedzanie	Besichtigung	Sightseeing